

Protokoll der Jahresversammlung des Germanisten- und Deutschlehrerverbands Taiwan (Vollversammlung 2020)

Zeit: 19.12.2020, 14-15.30 Uhr

Ort: Goethe-Institut Taipeh

Protokoll: Ying-Hui Chen (PCCU) und Holger Steidele (TKU)

Anwesende: 26 Mitglieder des GDVT

0. Feststellung der Beschlussfähigkeit

I. Begrüßung durch die Vorstandsvorsitzende Ying-Hui Chen (PCCU)

II. Frau Theresa Hümmer stellt sich als neue Institutsleiterin des Goethe-Instituts Taipeh vor.

III. Berichte

IIIa. Bericht des Vorstands

Die Vorstandsvorsitzende Ying-Hui Chen (PCCU) berichtet über die erneute Anmeldung des Verbands beim Innenministerium; die jetzige zehnte Amtsperiode firmiere als neunte Amtsperiode, da sich der Verband in der letzten Amtsperiode nicht korrekt angemeldet habe. Nur die 6. und 7. Amtsperiode sei zuvor korrekt angemeldet worden. Jetzt laufe alles ordnungsgemäß, indem alle Sitzungen angemeldet werden. Darüber hinaus seien die Daten aktualisiert und falsche Datenlinks korrigiert worden. Die aktuelle Zahl der Verbandsmitglieder betrage 46. Die Poststelle des Verbands sei nach Guting verlegt worden, und der Stempel sei gewechselt worden. Zudem kündigt Frau Chen die Jahrestagung an der NKUST an (27.3.2021) und ruft den anstehenden Rheinpokal an der Soochow-Universität in Erinnerung.

IIIb. Bericht des Aufsichtsrats

Für den Aufsichtsrat berichtet Frau An-nie Hsu (NCCU) über die zwei Sitzungen, die der Aufsichtsrat im laufenden Jahr durchgeführt hat. Zudem dankt sie Frau Chen für die Arbeit als Vorstandsvorsitzende.

IIIc. Bericht der Schatzmeisterin

Frau Hsiu-Chuan Chang (TKU) legt den Finanzbericht vor (Anhang 1).

IIId. Bericht der Redaktion der Deutsch-taiwanischen Hefte

Frau Shoou-Huey Chang (WZU) berichtet über den Einreichungsstatus für Heft 27, präsentiert eine Liste der Einreichungsraten, erläutert den Finanzbericht 2020 und verweist auf den Status für das kommende Heft 28. Für das Heft 27 seien lediglich fünf Aufsätze eingegangen und davon drei angenommen worden. Die Einnahmen betrügen 4.500 NTD. Die Ausgabe sei am 20.11.2020 digital erschienen und am 25.11.2020 in 100 Exemplaren gedruckt worden. Die Druckkosten betrügen 14.150 NTD. Für die Ausgabe Nr.28 seien bislang sechs Beiträge eingereicht worden.

IIIe. Bericht Internationales

Herr Ingo Tamm (WZU) als Beauftragter für Internationales verweist in seinem Bericht auf die Partnerverbände und Zeitschriften in Japan und Korea (Anhang 2). Im Jahr 2020 hätten aufgrund der

Corona-Situation lediglich Online-Konferenzen stattfinden können. Auch auf der Jahrestagung an der NKUST im März 2021 seien zwei Online-Gäste aus den Partnerverbänden gegenwärtig. Er verweist zudem auf eine anstehende Online-DaF-Konferenz und ein Online-Kultur-Seminar. Zudem berichtet er, dass das IDV-Magazin online erschienen sei und die IDT auf den August 2022 verschoben worden sei.

IV. TOP 1: Budget

Die Vorstandsvorsitzende Ying-Hui Chen (PCCU) bespricht den Kostenvoranschlag für 2021 (Anhang 3). Die Einnahmen für 2021 werden mit 121.000 NTD angegeben. Dem Vorschlag, die Master-Studentin als Hilfskraft für den GDVT mit 200 NTD pro Stunde zu vergüten, wird stattgegeben. Die veranschlagten Kosten für die Fahrten der Hilfskraft, die Fahrtkosten in Bezug auf die Vollversammlung, die Druckkosten in Bezug auf die Vollversammlung sowie die Fahrtkosten der Vorstandsmitglieder werden ebenfalls ohne Einwände akzeptiert. Die Vorsitzende stellt kurz die anstehenden Aufgaben vor und erwähnt u.a. die im 4. Protokoll des 9. Vorstands festgehaltene Aufgabe, die Satzungen umzuschreiben und zu aktualisieren. Josef Goldberger (DAAD) unterbreitet den Vorschlag, die Satzungen den Mitgliedern zuzuschicken und Vorschläge abzuwarten, um auf dieser Grundlage Änderungen vornehmen zu können.

V. TOP 2: Webseite

Herr Jyh-Cherng Jang (FJU) fragt, ob die alte Domäne der Webseite noch weiter bezahlt werden müsse. Susanne Schick (FJU) führt aus, dass die alte Webseite nur für eine – mittlerweile abgelaufene – Übergangszeit behalten worden sei, so dass sie jetzt nicht mehr nötig sei. Ihr Vorschlag wird einstimmig angenommen.

VI. TOP 3: Kostenvoranschlag der NKUST in Bezug auf die Jahrestagung im März 2021

Die veranschlagten Kosten in Höhe von 120.000 NTD werden zurückgewiesen, der Finanzierungsplan als unrealistisch bezeichnet. NKUST möge einen neuen Finanzierungsplan erstellen und erneut dem Vorstand vorlegen.

VII. TOP 4: Wahlen

Da Herr Michael Schön (TKU) aus dem Verband ausgeschieden ist, ist ein Ersatzvorstandsmitglied zu wählen. In geheimer und freier Wahl mit Stimmzetteln erfolgt die Wahl zwischen drei Kandidatinnen und Kandidaten; das Abstimmungsergebnis ist wie folgt:

Frau Bi-Er Chieh: 13 (gewählt)

Herr Kuei Hsian Liao: 7

Frau Shu Mei Hsieh: 6

Da Frau Ying-Hui Chen (PCCU) als Redaktionsmitglied der Deutsch-taiwanischen Hefte aussteigt, ist ein neues Redaktionsmitglied zu wählen. In geheimer und freier Wahl mit Stimmzetteln erfolgt die Wahl zwischen drei Kandidatinnen und Kandidaten mit je 2 möglichen Nennungen; das Abstimmungsergebnis ist wie folgt:

Herr Kuei Hsian Liao: 15

Frau Tzu Chun Chen: 14

Frau An-nie Hsu: 20 (gewählt)

VII. Ausblick

Die Jahrestagung findet am 27.3.2021 an der NKUST in Kaohsiung statt.

Anhang 1: Finanzbericht (Fr. Chang)

Anhang 2: Internationales (Hr. Tamm)

Anhang 3: Kostenvoranschlag 2021 (Fr. Chen)

中華民國德語文學者暨教師協會第九屆第二次會員大會紀錄

一、時間：109年12月19日14時00分

二、地點：台北歌德學院12F

三、出席人員：

應出席人數46人，實際出席26人（含委託0人），請假20人

四、列席人員：台北歌德學院院長 Theresa Hümmer

五、主席：陳瑛慧 記錄：施侯格

六、主席致詞：很高興各位會員來參加這次的會員大會，在此代表理事會向大家問候。

我們今天除了要討論3個提案、進行2場選舉，還要借此機會介紹台北歌德學院新任院長 Theresa Hümmer 給大家認識。

七、來賓致詞：Theresa Hümmer 今年9月就任，很高興認識大家。

八、報告事項：

(一)理事會工作報告：（理事長陳瑛慧老師）詳見附件一

(二)監事會監察報告：（監事長徐安妮老師）

(三)財務報告：（財務長張秀娟老師）

(四)台德學刊業務報告（台德學刊主編：張守慧老師）詳見大會手冊

(五)國際長報告：（國際長 Prof. Dr. Ingo Tamm）詳見大會手冊

九、討論提案：

提案一：通過2021年度工作計畫、收支預算表

提案單位：理事會

說明：

1. 2021年度工作計畫、收支預算表已於2020年9月13日第三次理事會編造並通過，詳見附件二、附件三。
2. 收支預算表需依內政部格式製作，工作計畫表無規定之格式。

3. 收支需達平衡。
4. 大會通過後於 12 月 31 日前報部。

決議：修正後通過並報部，詳見附件二、附件三。

提案二：HiNet 網域名稱: gdvt.org.tw 有效期限即將於 2020-12-24 到期是否續約

提案單位：理事長、Susanne Schick、張志成

說明：

1. HiNet 網域名稱: gdvt.org.tw 為協會的舊網址，目前不再使用，內容也不再更新，但每年還是在繳費，並且由 Susanne Schick 協助繳費。
2. HiNet 舊網站裡的資料已經全部移至新網站 WORDPRESS 網域，並且每 2 年付費 16680 元，每年付費 576 元，共 2 筆費用。HiNet 為第三筆網路費用。
3. 新舊網站同時存在是否必要？抑或造成非會員搜尋協會資訊時之困擾？

決議：到期後不再支付 HiNet。

提案三：2021 年慶祝本協會第 30 週年暨會員大會，活動規劃。

提案單位：高雄科技大學應德系、理事會

說明：

1. 2021 年 3 月 27 日即將在高雄科技大學舉辦本協會第 30 週年慶祝大會暨會員大會。
2. 高雄科技大學應德系籌辦國內研討會，慶祝大會由本協會會員與理事會籌辦，議程與活動場地之借用則由高雄科技大學應德系協助安排。
3. 30 週年慶祝大會之活動經費由協會自行支出。
4. 高雄科技大學提出辦理國內研討會之經費補助 12 萬元之需求（不含會員大會與慶祝大會）。若獲得歌德學院的補助，因歌德學院補助上限為 7 萬元，協會需討論，是否另外補助 5 萬元。若未獲得歌德學院補助，需討論協會是否補助 12 萬元。

決議：本案因第四次理事會駁回，提案方需再次提到理事會討論，因此在會員大會撤案。

七、臨時動議

八、選舉理監事

提案一：改選候補理事

提案人：理事長

說明：

1. 候補理事孫敏學（Michael Schön）因退出協會，不再具會員資格，因此失去候補理事資格。
2. 依內政部規定，協會需有 3 名候補理事，因此需選出一名候補理事。
3. 改選後報部並於協會官網更改人選。
4. 監票人：徐安妮，發票人：周郁文，唱票人：高慧霞，計票人：林欣宜

決議：謝碧娥老師（文藻）當選第九屆候補理事。

提案二：改選台德學刊編輯委員

提案人：理事長

說明：

1. 目前理事長兼台德學刊編輯委員，行政事務過多，無法負荷，耽誤學刊擬訂工作進度，因此請辭台德學刊編輯委員一職。
2. 台德學刊編輯委員由會員選任，因此需在會員大會重新選任一名編輯委員。
3. 2019 年 11 月 9 日的會員大會選出的候補委員為：黃靖時副教授。
4. 改選後立即就任。
5. 監票人：徐安妮，發票人：周郁文，唱票人：高慧霞，計票人：林欣宜

決議：徐安妮老師（政治）當選台德學刊編輯委員，廖揆祥老師（東吳）為候補委員。

九、散會（15：30）